

Vienošanāspar grozījumiem Līgumā
Nr.AST/18-37Par Elektroenerģijas skaitītāju un to komponentu
piegādi**Agreement**regarding amendments to the Contract
No.AST/18-37 on Purchasing Electricity
Meters and their Components

ŠĪ VIENOŠANĀS, noslēgta Rīgā, 2018.gada
25. septembrī starp **akciju sabiedrību**
"Augstsprieguma tīkls" (turpmāk - Pasūtītājs),
kuru saskaņā ar ierakstu Komercreģistrā un
2016.gada 2.maija pilnvaru Nr.50VL00-07/40,
pārstāv Valdes priekšsēdētājs un
Valdes loceklis, no vienas puses,
un **Landis+Gyr Oy** (turpmāk - Piegādātājs),
kuru saskaņā ar prokūru pārstāv rīkotājdirektors,
no otras puses,

ņemot vērā starp Pasūtītāju un Piegādātāju
2018.gada 6.martā noslēgto Līgumu Nr.AST/18-
37, turpmāk tekstā "Līgums",

noslēdza šādu vienošanos, turpmāk tekstā
"Vienošanās":

1. Puses vienojas izteikt Līguma Pielikumu Nr.3
"Laika un maksājumu grafiks" jaunā redakcijā.
Līguma Pielikuma Nr.3 "Laika un maksājumu
grafiks" jaunā redakcija pievienota kā šīs
Vienošanās pielikums Nr.1.

2. Vienošanās stājas spēkā ar tās abpusēju
parakstīšanu un kļūst par Līguma neatņemamu
sastāvdaļu.

3. Šī Vienošanās ir sastādīta un parakstīta uz 4
(četrām) lapām ar 1 (vienu) pielikumu, divos
eksemplāros latviešu un angļu valodās.
Neatbilstību gadījumā noteicošais ir šīs
Vienošanās teksts latviešu valodā. Pie katras
Puses glabājas viens šī Līguma eksemplārs.

THIS AGREEMENT, entered into in Riga
on 25.09.2018 between **joint stock
company "Augstsprieguma tīkls"**
(hereinafter "the Purchaser"), represented on
the basis of records in the Commercial
Register as well as according to the Power
of Attorney No.50VL00-07/40 issued in
May 2, 2016 by Chairman of the Board
and Member of the Board
as one part and
Landis+Gyr Oy (hereinafter "the
Supplier") represented by Managing
Director, as the other part,

considering the Contract No.AST/18-37
concluded on 6 March 2018 between
Purchaser and Supplier, hereinafter – "the
Contract",

have concluded the following agreement,
hereinafter – "the Agreement":

1. The Parties agree to express Agreement
Annex 3 "Timetable and Payment
Schedule" in new edition. New edition of
Annex 3 "Timetable and Payment
Schedule" is added as Annex 1 to this
Agreement.

2. The Agreement becomes valid with its
mutual signing and becomes an integral part
of the Contract.

3. This Agreement is drawn up and signed
on 4 (four) pages, with 1 (one) annexes, in
two copies in Latvian and English
languages. In the case of non-compliance,
the text of the Agreement in Latvian shall
prevail. Each Party has one copy of the
Agreement.

Pasūtītāja rekvizīti:

AS "Augstsprieguma tīkls"
Dārzciema iela 86, Rīga, LV-1073
Tāl.: +371 67728353; fakss: +371
67728858
Vienotais reģ. Nr.40003575567
PVN maksātāja kods: LV40003575567
Banka: AS SEB banka
SWIFT: UNLALV2X
Konta Nr. LV55UNLA0050000858505

Details of the Customer:

Augstsprieguma tīkls AS
Dārzciema iela 86, Riga, LV-1073
Phone: +371 67728353;
fax: +371 67728858.
Unified reg. No. 40003575567
VAT payer ID: LV40003575567
Bank: SEB Banka AS
SWIFT: UNLALV2X
Account No.
LV55UNLA0050000858505

**No Pasūtītāja puses:
For the Customer:**

Piegādātāja rekvizīti:

Landis+Gyr Oy
Salvesenintie 6, FI-40420 Jyskä, Somija
Tāl.+358 14660100
Reģ. Nr.1547630-0
Banka: Danske Bank Oyj
SWIFT: DABAFIHH
Konta Nr. IBAN FI9180001470689846

Details of the Contractor:

Landis+Gyr Oy
Salvesenintie 6, FI-40420 Jyskä, Finland
Phone: + 358 14660100
Bussiness ID: 1547630-0
Bank: Danske Bank Oyj
SWIFT: DABAFIHH
Account: IBAN FI9180001470689846

**No Izpildītāja puses:
For the Contractor:**

Laika un maksājumu grafiks

Maksājums	Nosacījums	Maksājuma daļa %	Preču piegādes/kompleksās pārbaudes termiņš
1. maksājums	<p>1) Parakstīts nodošanas-pieņemšanas akts par Pasūtītāja personāla apmācību darbam ar skaitītāju parametrizācijas un/vai nolasīšanas programmu, kā arī skaitītāju un to tīkla interfeisu konfigurēšanā un instalācijā;</p> <p>2) Parakstīts nodošanas-pieņemšanas akts par parametrizācijas un/vai nolasīšanas programmu piegādi;</p> <p>3) Parakstīts nodošanas-pieņemšanas akts par elektroenerģijas skaitītāju optisko nolasīšanas iekārtu 100% piegādi;</p> <p>4) Parakstīts nodošanas-pieņemšanas akts par 50% elektroenerģijas skaitītāju un 50% LAN modemu (ja LAN modemi nav iebūvēti skaitītājā) piegādi;</p> <p>5) Parakstīts nodošanas-pieņemšanas akts par 100% GPRS/UMTS/LTE modemu piegādi.</p>	90% no piegādāto, Preču cenas	No 20.11.2018. līdz 30.11.2018.
2. maksājums	Parakstīts nodošanas-pieņemšanas akts par atlikušo 50% elektroenerģijas skaitītāju un 50% LAN modemu (ja LAN modemi nav iebūvēti skaitītājā) piegādi	90% no piegādāto Preču cenas	No 01.03.2019 līdz 11.03.2019 Piegāde var tikt veikta ātrāk, veicot pasūtījumu 3 mēnešus pirms vēlamā piegādes datuma, un Piegādātājs ir šo pasūtījumu apstiprinājis.
3. maksājums	Parakstīts nodošanas-pieņemšanas akts par kompleksās pārbaudes pabeigšanu	10% no visu piegādāto Preču cenas	Līdz 11.11.2019

Timetable and Payment Schedule

Payment	Condition	Payment %	Product delivery/ complex testing deadline
Payment 1	<p>1) Signed delivery and acceptance form on the Customer's personnel training for working with the parametrisation and/or reading software, as well as configuring and installing the meters and their network interface;</p> <p>2) Signed delivery and acceptance form on delivery of parametrisation and/or reading software;</p> <p>3) Signed delivery and acceptance form on delivering 100% of electricity meters optical reading device;</p> <p>4) Signed delivery and acceptance form on delivering 50% of electricity meters and 50% of LAN modems (unless the LAN modems are built in the meters);</p> <p>5) Signed delivery and acceptance form on delivering 100% of GPRS/UMTS/LTE modems.</p>	90% of the delivered Products price	From 20.11.2018. to 30.11.2018.
Payment 2	Signed delivery and acceptance form on the delivery of the remaining 50% of electricity meters and 50% of LAN modems (unless the LAN modems are built in the meters)	90% of the delivered Products price	From 01.03.2019 to 11.03.2019. Delivery can take place before this period as well, provided that the Customer shall place its order at least 3 months before the planned delivery date and that the Contractor has confirmed such order.
Payment 3	Signed delivery and acceptance form on completion of the complex testing	10% of all delivered Products price	Until 11.11.2019

Cauršūtas un sanumurētas

↳



(četrus)
lapa(s)



